

الغلاف الرموي	الأسدس 5، الوحدة 1
40	ظواهر تركيبية
<p>أهداف الوحدة</p> <p>تمكين الطالب من الإشكالات الوظرية والمرهجية لتحليل قضايا تركيبية</p>	
<p><b>محتوى الوحدة</b></p> <p>يهدف هذا الدرس إلى تحليل بعض ظواهر اللغة العربية انطلاقاً مما تم تقديمه في درس "التركيب 1"، وذلك بتحديد طبيعة المداخل المعجمية في اللغة العربية وكيفية برانها في المعجم وقلبيها في التركيب بعلاقة مع البريات الصرفية <i>inflexionnelle</i> أو المقولات الوظيفية في هذه اللغة، مع بيان طبيعة العلاقة الصرفية <i>morphologique</i> التي تقوم في هذه اللغة، خلافاً للغات أخرى، على الصهر <i>fusion</i>، مما يمكن من اشتقاق <i>dérivation</i> عدد كبير من البريات العربية بأدوات نظرية محدودة وتمثيلها <i>représentation</i> تمثيلاً واضحاً</p> <p>1. سواء أكانت المعطيات اللغوية ظاهرة <i>explicité</i> أم باطرة <i>implicité</i> :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- بوية الجملة العربية بمختلف تمظهراتها.</li> <li>- بوية المركبات الاسمية بمختلف تمظهراتها.</li> <li>- بوية المركبات الوصفية بمختلف تمظهراتها.</li> <li>- بوية المركبات الحرفية والمركبات الظرفية بمختلف تمظهراتها.</li> <li>- العلاقة بين مختلف البريات في اللغة العربية.</li> </ul> <p>المراجع</p> <p>الرحالي، محمد، (2003)، تركيب اللغة العربية: مقارنة نظرية جديدة، دار توبقال للوشر، الدار البيضاء، ط1.</p> <p>شوطا، عبد اللطيف، (2001-2000)، طبقات الأفعال في اللغة العربية: تحليل دلالي معجمي، أطروحة دكتوراه دولة في الآداب، كلية الآداب والعلوم الإنسانية بومسك-الدار البيضاء، جامعة الحسن الثاني المحمدية-الدار البيضاء.</p> <p>غاليم، محمد، (1987)، التوليد الدلالي في البلاغة والمعجم، دار توبقال للوشر، الدار البيضاء، ط1.</p> <p>غاليم، محمد، (1999)، المعوى والتوافق: مبادئ لتأصيل البحث الدلالي العربي، منشورات معهد الدراسات والأبحاث للتعريب بالرباط، ط1.</p> <p>غلفان، مصطفى، وآخرون، (2010)، اللسانيات التوليدية: من النموذج ما قبل المعيار إلى البرنامج الأدنى: مفاهيم وأمثلة، عالم الكتب الحديث للوشر والتوزيع، مطبعة حلاوة، الأردن، ط1.</p> <p>الفاصي الفهري، عبد القادر، (1985)، المعجم العربي: نماذج تحليلية جديدة، دار توبقال للوشر، الدار البيضاء، ط1.</p> <p>الفاصي الفهري، عبد القادر، (1985)، اللسانيات واللغة العربية (في جزأين)، دار توبقال، الدار البيضاء، ط1.</p> <p>الفاصي الفهري، عبد القادر، (1990)، البراء الموازي، دار توبقال، الدار البيضاء، ط1.</p> <p><b>*Travaux de Noam Chomsky :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>○ <i>Aspects de la théorie syntaxique (Aspects of the theory of syntax), 1965 [références]</i></li> <li>○ <i>Barriers. Linguistic Inquiry Monograph Thirteen, 1986</i></li> <li>○ <i>The Minimalist Program, 1995</i></li> </ul> <p>Jean-Yves Pollock(1997) <i>Langage et cognition</i> PUF,</p> <p>Jacques Moeschler et Antoine Auchlin 2005 <i>Introduction à la linguistique contemporaine</i> Armand Colin,</p> <p>Martin Riegel, Jean-Christophe Pellat et René Rioul 1994 <i>Grammaire méthodique du français</i>, PUF,</p> <p>Ivan Sag, Thomas Wasow et Emily Bender,( 2003) <i>Syntactic Theory</i>, CSLI,</p> <p>Adrian Akmajian et al(2001) <i>Linguistics An Introduction to Language and Communication</i> MIT Press</p>	

## تقييم المعارف

تقييم مستمر

مراقبة نهائية كتابية.

تحتسب نقطة الوحدة بإدماج معدل نقاط المراقبات المستمرة بنسبة 50% ونقطة المراقبة النهائية التي

تشكل بدورها 50%

[www.fibenmsik.ma](http://www.fibenmsik.ma)

الغلاف الزموي	الأسدس 5، الوحدة 2
48	ظواهر دلالية ومعجمية
<p><b>أهداف الوحدة</b></p> <p>يرمي المقرر إلى تقديم تحاليل متجانسة لمختلف أشكال التعبير عن الفضاء في اللغة العربية. كما يطرح إشكالات نظرية حول معالجة هذه الأشكال المختلفة التي تمثل، في تباينها، حقلا دلاليا واحدا.</p>	
<p><b>محتوى الوحدة</b></p> <p>يشمل المقرر الدروس التالية:</p> <p>1 - دلالة الحروف على الفضاء</p> <p>2 - دلالة الظروف على الفضاء</p> <p>3 - دلالة الأفعال على الفضاء:</p> <p>أ. أفعال الوضع والإزالة</p> <p>ب. أفعال الوعاء والمحتوى</p> <p>4 - مجازات فضائية.</p> <p>المراجع:</p> <p>غاليم، محمد (1999)، <i>المعوى والتوافق</i>، منشورات معهد الدراسات والأبحاث للتعريب، الرباط.</p> <p>جحفة، عبد المجيد (2000)، <i>مدخل إلى الدلالة الحديثة</i>، دار توبقال للوشر، 2000.</p> <p>لايكوف، جورج وجونسون، مارك (1980)، <i>الاستعارات التي نحيا بها</i>، دار توبقال للوشر، 1996.</p> <p>Vandeloise, Claude (1986), <i>L'espace en français</i>, Seuil, Paris.</p> <p>Jackendoff, R., (1983), <i>Semantics and Cognition</i>, MIT Press.</p> <p>ملاحظة: يرجز الطالب خلال هذا الفصل:</p> <p>أ. عمل ترجمة.</p> <p>ب. تقريرا عن كتاب</p>	
<p><b>تقييم المعارف</b></p> <p>تقييم مستمر</p> <p>مراقبة نهائية كتابية.</p> <p>تحتسب نقطة الوحدة بإدماج معدل نقط المراقبات المستمرة بنسبة 50% ونقطة المراقبة النهائية التي تشكل بدورها 50%</p>	

الغلاف الزموي	الأسدس 5، الوحدة 3
48	ظواهر صوتية وصوتية
<p><b>أهداف الوحدة</b> تمكين الطالب من</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- وصف وتحليل مجموعة من الظواهر الصوتية والصوتية المتعلقة باللغة العربية</li> <li>- القيام بوصف تلفظي وأكوستيكي للغة وفق مبدأ السمات والمبادئ الصوتية على المستوى القطعي وفوق القطعي.</li> <li>- استرباط نموذج صوتي للمتواليات الصوتية انطلاقاً من التعالقات التلفظية والأكوستيكية.</li> <li>- الأسس الوظيفية والإجرائية لبعض النماذج الصوتية اللاخطية، مع طرح الإشكالات ومعالجتها.</li> </ul>	
<p><b>محتوى الوحدة</b></p> <p><b>1- محور الصوتيات</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- الطبيعة الصوتية، العضوية التلفظية والأكوستيكية، للأصوات الكلامية</li> <li>- التمييز والمقارنة بين الأصوات الكلامية على أساس تلفظي وأكوستيكي</li> <li>- المعايير الصوتية لبراء الأنظمة الصانعية، نماذج مقارنة</li> </ul> <p><b>2- محور الصوتية</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- تعميق ما تم تقديمه في درس الصوتية التوليدية (الرموز المعيار) في الجذع المشترك، وذلك من خلال دراسة وتحليل مجموعة من الظواهر الصوتية المتعلقة باللغة العربية</li> <li>- الوقوف على الاختلافات والانتقادات ونواقص الرموز الخطي</li> <li>- طرح نماذج لاخطية : نموذج الصوتية الترضيدية (كولتسميت 1975)، نموذج الصوتية العروضية (مكارتي 1981/1979)</li> </ul> <p><b>مراجع الصوتيات</b></p> <p>جلوريا بوردين وكاترين هاريس: أساسيات علم الكلام. دار الشرق العربي. دار الشرق العربي بيتر . ب. دانس و إليوت بوشن. المرظومة الكلامية . ترجمة محيي الدين حميدي . معهد الإنماء العربي</p> <p>DENES, Peter et Elliott N. Pinson, (1963), La chaîne de communication verbale, Montréal, Les Laboratoires du Téléphone Bell, 160p.</p> <p>GERMAIN, Claude et Raymond LeBlanc (1981) Introduction à la linguistique générale: 1. La phonétique, Montréal, Les presses de l'université de Montréal, 104p.</p> <p>LANDERCY, et Albert et Raymond Robert Renard, (1977), Éléments de phonétique, Bruxelles, Didier, 214p.</p> <p>LADEFOGED, Peter, (1982), A Course in Phonetics, 2nd edition, New York, Harcourt Brace Jovanovich, 302p.</p> <p>LIEBERMAN, Philip, (1977), Speech Physiology and Acoustic Phonetics, New York, Macmillan, 206p.</p>	
<p><b>الصوتية</b></p> <p>محمد فتحي (2006) الأوبية في اللغة العربية : تفاعل الصرف والتطريز. منشورات دار ما بعد الحداثة محمد بلبول (2008) بوية الكلمة في اللغة العربية. تمثيلات ومبادئ، منشورات فكر مصطفى بوعراني (2010) الفولولوجيا التوليدية المتعددة الأبعاد. عالم الكتب الحديث . الفولولوجيا المقطعية. نحو نظرية توليدية للمقطع. جورج.ن. كليمنتس وصامويل جي كايزر. ترجمة مبارك حانون و أحمد العلوي. منشورات سليكي إخوان . طرجة المغرب</p>	

Chomsky, N. & M. Halle (1968) *The Sound Pattern of English*, Harper & Row, New York [traduction française de Pierre Encrevé: *Principes de phonologie générative*, Le Seuil Paris 1973.

Dell, F. ; (1973): *Les règles et les sons : introduction à la phonologie générative* Hermann, Paris,

DELL François, HIRST Daniel & VERGNAUD Jean-Roger,(1984) - *Forme sonore du langage, Structure des représentations en phonologie*, Paris: Hermann

GOLDSMITH, J.A.,1990 - *Autosegmental and Metrical Phonology*, Blackwell: Oxford

LAKS, Bernard, 1997 - "*Nouvelles phonologies*", in *Langages* n°125, Paris: Larousse

BOLTANSKI, J.E. 1999. *Nouvelles directions en phonologie*. PUF

## تقييم المعارف

### تقييم مستمر

مراقبة نهائية كتابية.

تحتسب نقطة الوحدة بإدماج معدل نقط المراقبات المستمرة بنسبة 50% ونقطة المراقبة

النهائية التي تشكل بدورها 50%

www.fibenmsk.com

الغلاف الزمني	الأسدس 5، الوحدة 4
48	لسانيات تطبيقية 1 ومنهجية البحث العلمي
<p><b>أهداف الوحدة</b></p> <p>- تمكين الطالب من المبادئ الأساسية لللسانيات النفسية، باعتبارها تشكل إحدى مجالات اللسانيات التطبيقية. - اكتساب المبادئ الأساسية في منهجية العمل والبحث الجامعيين</p>	
<p><b>محتوى الوحدة</b></p> <p>يشكل المقرر مدخلا لللسانيات النفسية، باعتبارها مجالاً لا يتجزأ من مجال اللسانيات التطبيقية. حيث سيتم التركيز على تحديد مصطلح اللسانيات التطبيقية وحصر بعض المجالات التي يمكن أن تصنف في حقل هاته الأخيرة. وننتقل بعد ذلك إلى استقراء مجال اللسانيات النفسية تاريخياً، مبينين في نفس الوقت علاقة علم النفس اللغوي / علم اللغة النفسي بعلم اللغة وبعلم نفس اللغة. ويؤول بنا هذا إلى الاهتمام ببعض النظريات المفسرة للاكتساب اللغوي، نذكر على سبيل المثال لا الحصر: النظرية السلوكية، النظرية البيولوجية، النظرية التكوينية والنظرية التوليدية، معتبرين هذه النظريات ضرورية في مجال تدريس اللسانيات التطبيقية.</p> <p>وبناء على ما تقدم، سيتم تدريس المجزوءة وفق المحاور التالية:</p> <p><b>المحور الأول:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. مدخل لللسانيات النفسية والتطبيقية .</li> <li>2. علم النفس اللغوي / علم اللغة النفسي (psycholinguistics)</li> </ol> <p><b>المحور الثاني :</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. الاكتساب في الأدبيات العربية والغربية.</li> </ol> <p><b>المحور الثالث :</b> مدخل لعلم اللغة الاجتماعي/ علم الاجتماع اللغوي (sociolinguistics):</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1- مدخل لعلم اللغة الاجتماعي / علم الاجتماع اللغوي.</li> <li>2- تعريف علم اللغة الاجتماعي .</li> <li>3- علم الاجتماع اللغوي باعتباره فرعاً من فروع علم الاجتماع.</li> <li>4- المجال الواسع والمحدد لعلم الاجتماع اللغوي.</li> </ol> <p><b>المراجع :</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1/ إبراهيم الدسوقي(2002)، "الانشطار اللغوي والحاجة إلى عربية أساسية"، وقائع ندوة معهد الدراسات والأبحاث للتعريب في الفترة الممتدة بين 7 و9 مارس 2000، موضوعها تعلم اللغة العربية والتعليم المتعدد. ج 2، منشورات معهد الدراسات والأبحاث للتعريب، الرباط.</li> <li>2/ أنيس إبراهيم، (1991) "في اللهجات العربية"، مكتبة الأنجلومصرية، القاهرة.</li> <li>3/ صبري إبراهيم السيد : (1995)، "علم اللغة الاجتماعي"، مفهومه وقضاياها، دار المعرفة الجامعية، الاسكندرية.</li> </ol> <p>1 Ferguson, c: 1972, psycholinguistics : language, Mind and word, Longman group limited.</p> <p><b>مجزوءة منهجية البحث العلمي</b></p> <p>تطرح مسألة منهجية البحث الجامعي وتقنياته بحدّة، وتقرن بمسألة اختيار الخطط والمناهج، وتوفير الظروف والآليات الملائمة لإنجاح العمل الجامعي ومناهجه. فالبحث الجامعي يبنى بالأساس على البحث العلمي الأكاديمي الموفق. تهدف المجزوءة لى اقتراح منهج تفاعلي من أجل تقوية وتدعيم القدرة التواصلية لدى الطالب،</p> <p><b>محاور المجزوءة</b></p> <p>- منهجية العمل الجامعي وتقنياته مقترن، بالأساس ببحث، / عرض أو تقرير جامعي. وهو بحث يقوم بالضرورة على جعل الطالب متمكناً من اكتساب معلومات متعددة في فترة محددة من التكوين الأكاديمي الصرف. وتتحدد محاور المجزوءة في النقاط الأساسية التالية :</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. تعريف الموضوع وحدوده</li> <li>2. رصد المراجع وتصنيف المعطيات ثم ترتيبها</li> <li>3. البيبليوغرافيا الخاصة وقراءة الوثائق الأساسية</li> <li>4. توضيح الإشكالية والمنهجية.</li> </ol>	

وإلى جانب هذا نحاول تلقين الطالب مواضع الكتابة، مع مراعاة الخطوات الآتية :

1. إبداء بعض الملاحظات بخصوص بحث معين مثلاً.
2. تقديم تقويم للعرض / أو البحث صالحاً للكتابة، بدون تغييرات، أو غير ذلك، أو صالحاً بإدخال تغييرات. ويمكن للطالب/ المصحح أن يبدي ما شاء من الملاحظات، كأن يراعي في القراءة الملاحظات الخاصة بالشكل والمضمون بدون إغفال وضوح الإشكال والإطار النظري (...) وغير ذلك. وبالنسبة لهذا الفصل نحاول أن نعطي للطالب كذلك أدوات منهجية تجعله قادراً على إنتاج خطاب أكاديمي. ومن أجل تحقيق هذه الغاية نركز على :  
أولاً، التفكير والتركيز، وهو نشاط من شأنه أن يسمح باختيار قدرة الطالب على استعمال اللغة : اللغة العربية من خلال قراءته لمراجع وإحالات متنوعة.  
ثانياً، كيفية وضع جذاذات القراءة، وتدوين المعلومات الضرورية .  
لائحة المراجع :

1. بول باسكون Paul Pascon (1981) " إرشادات علمية لإعداد الرسائل والأطروحات الجامعية"، مخصص للطلبة : ترجمة : أحمد عريف، مراجعة أحمد الرضواني.
  2. إدريس الكراوي، (1993) "العروض والبحوث الجامعية : توجيهات منهجية ونماذج تطبيقية" ، دار توبقال للنشر
  3. عبود عبد الله العسكري، (2004) "منهجية البحث العلمي في العلوم الإنسانية"، دار النمير : دمشق.
- OUVRY; VIAL, C Tresson, cl. Bonvalet- Panijel, "Les études de lettre : savoir s'informer et travailler à l'université" , Vuibert supérieur

## تقييم المعارف

### تقييم مستمر

مراقبة نهائية كتابية.

تحتسب نقطة الوحدة بإدماج معدل نقط المراقبات المستمرة بنسبة 50% ونقطة المراقبة النهائية التي تشكل بدورها 50%

الغلاف الزمني	الأسدس 5، الوحدة 5
48	لغة أجنبية ولغة عبرية
<p style="text-align: right;"><b>أهداف الوحدة</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- تمكين الطلبة من تقوية قدراتهم في اللغة الأجنبية</li> <li>- تمكين الطلبة من أساسيات اللغة العبرية</li> </ul>	
<p style="text-align: right;"><b>محتوى الوحدة</b></p> <p><u>مجزوعة : اللغة الفرنسية:</u></p> <p>Le contenu est constitué d'un ensemble d'activités de compréhension et de production écrites et orales permettant à l'apprenant de comprendre et d'utiliser des expressions ainsi que des énoncés très simples pour acquérir des compétences langagières en rapport avec son domaine de spécialité :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- La désignation/ la dénomination ;</li> <li>- La définition (par la dénomination, par l'équivalence, par la composition, par la caractérisation) ;</li> <li>- La description ;</li> <li>- La démonstration ;</li> <li>- Le raisonnement logique ;</li> </ul> <p>La transformation et le processus</p> <p style="text-align: right;"><u>مجزوعة اللغة العبرية</u></p> <p>مسار اللسانيات ،  طبيعة التدريس: نظرية وتطبيقية  طرق التقييم: مراقبة مستمرة، تقارير عروض  محتوى المجزوعة</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1- الدروس اللغوية : الأبجدية العبرية ، الحركات، حروف بكد كفت، الحروف الصماء ، الشدة، الفتحة المستعارة، قماص حطوف، الضمانر، أداة التعريف، اسم الموصول، أدوات الاستفهام، حروف النسب، العدد.</li> <li>2- الدروس النظرية: تاريخ اللغة العبرية : نشأتها وتطورها</li> <li>3- تمارين كتابية وشفوية</li> <li>4- فروض كتابية وشفوية</li> <li>5- عروض في محور: ظواهر فكرية وثقافية ولغوية عبرية في المحيط الثقافي العربي الإسلامي</li> <li>6- نصوص: أدبية، صحفية، توراتية</li> </ol> <p style="text-align: right;"><u>المراجع</u></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1- " دروس اللغة العبرية" د. ربحي كمال، عالم الكتب، بيروت 1982</li> <li>2- " في قواعد الساميات: العبرية والسريانية والحشية مع النصوص والمقارنات " د. رمضان عبد التواب، القاهرة 1981</li> <li>3- قاموس عبري – عربي يحزقيل قوجمان، دار الجيل، بيروت 1970</li> </ol>	
<p style="text-align: right;"><b>تقييم المعارف</b></p> <p style="text-align: right;"><b>تقييم مستمر</b></p> <p>مراقبة نهائية كتابية.</p> <p>تحتسب نقطة الوحدة بإدماج معدل نقط المراقبات المستمرة بنسبة 50% ونقطة المراقبة النهائية التي تشكل بدورها 50%</p>	



الغلاف الزموي	الأسدس 5، الوحدة 6
48	السميائيات
<p><b>أهداف الوحدة</b></p> <p>- تمكين الطالب من الإمكانيات التي تتيحها السيميائيات لولوج عوالم الوص وتجلياته.</p>	
<p><b>محتوى الوحدة</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- محتوى المجزوءة :</li> <li>برزت السيميائيات الحديثة كعلم متكامل ومرسجم في الرؤية والتصوير حيث أصبح من الممكن تناول أي موضوع من زاوية سيميائية لما يقدمه من مفاهيم ومطلقات علمية وما يطرحه من أدوات إجرائية تساعد الباحث على مطاردة المعنى في مجالات وحقول متعددة نسعى من خلال هذه المجزوءة إلى تسليط الضوء على هذه الإمكانيات التي تتيحها السيميائيات لولوج عوالم الوص وتجلياته.</li> <li>المقرر: موضوع الدراسة السيميائية تتمفصل إلى :</li> <li>- سيميائيات السرد: (غريماس نموذجاً)</li> <li>- سيميائيات الدلالة: (بارت نموذجاً)</li> <li>- سيميائيات التواصل: (المدارس والحقول) أمثلة تطبيقية.</li> <li>- سيميائيات الصورة: (تقنيات الصورة: حقولها المعرفية).</li> <li>المراجع :</li> <li>- سعيد بوكراد : الوص السردى نحو السيميائيات للإيديولوجيا</li> <li>- أنور المرتجي : سيميائيات الوص الأدبي.</li> <li>- A.J Greimas, <i>Sémiotique: Dictionnaire raisonné de la théorie.</i></li> <li>- Du Seas I et II: <i>Essais sémiotiques</i></li> <li>- <i>La sémantique structurale</i></li> <li>- J.Courtes, <i>Introduction à la sémantique narrative et discursive</i></li> <li>- R. Barthes, <i>Théorie et pratique du signe .</i></li> <li>- <i>Introduction à l'analyse structurale des récits in poétique du récit.</i></li> <li>- <i>Empire des signes.</i></li> <li>- Umberto Eco.</li> <li>- <i>La structure absente .</i></li> <li>- Le Signe.</li> <li>- Beaudichon Janine, <i>la communication</i></li> <li>- Escarpit Robert, <i>L'information et la communication</i></li> <li>- Pierre Fresnault, <i>l'eloquence des images</i></li> <li>- Bernard Darras, <i>Image et média, Image de l'art.</i></li> </ul>	
<p><b>تقييم المعارف</b></p> <p><b>تقييم مستمر</b></p> <p>مراقبة نهائية كتابية.</p> <p>تحتسب نقطة الوحدة بإدماج معدل نقط المراقبات المستمرة بنسبة 50% ونقطة المراقبة النهائية التي تشكل بدورها 50%</p>	